

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General
17 February 2016Семидесятая сессия
Пункт 146 повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
23 декабря 2015 года***[по докладу Пятого комитета (A/70/634)]***70/243. Финансирование Международного остаточного
механизма для уголовных трибуналов***Генеральная Ассамблея,***I****Второй доклад об исполнении бюджета Международного
остаточного механизма для уголовных трибуналов
на двухгодичный период 2014–2015 годов**

рассмотрев второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2014–2015 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 66/240 А от 24 декабря 2011 года о финансировании Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 68/257 от 27 декабря 2013 года и 68/267 от 4 апреля 2014 года, а также ее резолюции 69/256 от 29 декабря 2014 года и 69/276 от 2 апреля 2015 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2014–2015 годов¹;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в разделе IV.A доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

3. *постановляет* скорректировать сумму в размере 115 521 800 долл. США брутто (108 345 000 долл. США нетто), утвержденную для финансирования Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов в ее резолюции 69/256, на сумму в размере 43 932 900 долл. США

¹ A/70/558.

² A/70/600.



брутто (41 730 700 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 71 588 900 долл. США брутто (66 614 300 долл. США нетто);

II

Бюджет Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2016–2017 годов

рассматривает доклады Генерального секретаря о бюджете Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2016–2017 годов³ и о сметах, пересмотренных с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴,

рассматривает также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о бюджете Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2016–2017 годов³ и о сметах, пересмотренных с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующих докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *подчеркивает* важность использования видеоконференционных средств в работе Механизма и просит Генерального секретаря обеспечить строгое соблюдение Механизмом положений ее резолюций о нормах проезда воздушным транспортом;

4. *принимает к сведению* пункт 36 доклада Консультативного комитета² и постановляет создать одну временную должность С-3 в Управлении по планированию программ, бюджету и счетам в Центральных учреждениях;

5. *уполномочивает* Генерального секретаря создать в Механизме субсчет для управления — на основе принципа распределительной системы — начисленными обязательствами по оплате медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и Международного остаточного механизма и начисленными обязательствами по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям Трибунала и Механизма и пережившим их супругам;

6. *уполномочивает также* Генерального секретаря использовать вышеупомянутый субсчет после завершения работы Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории

³ A/70/378.

⁴ A/70/606.

⁵ A/70/600 и A/70/7/Add.35.

бывшей Югославии с 1991 года, и для управления — на основе принципа распределительной системы — начисленными обязательствами по оплате медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам Трибунала и начисленными обязательствами по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям Трибунала и пережившим их супругам;

7. *постановляет* ассигновать на двухгодичный период 2016–2017 годов дополнительную сумму в размере 2 639 000 долл. США, соответствующую потребностям в ресурсах на выплату пенсий вышедшим в отставку судьям Международного уголовного трибунала по Руанде и пережившим их супругам, и сумму в размере 881 100 долл. США, соответствующую потребностям в ресурсах на оплату медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам Трибунала;

8. *просит* Генерального секретаря включать в будущие бюджеты Механизма ассигнования на покрытие подлежащих погашению в соответствующем двухгодичном периоде обязательств по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям Международного уголовного трибунала по Руанде и Механизма и пережившим их супругам и по оплате медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам Трибунала и Механизма, а также, сообразно обстоятельствам, соответствующих обязательств, относящихся к Международному трибуналу по бывшей Югославии;

9. *просит также* Генерального секретаря включить в следующий бюджет Механизма — для рассмотрения Генеральной Ассамблеей — альтернативные варианты финансирования по линии упомянутого в пункте 5 выше субсчета обязательств по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям и пережившим их супругам, а также по оплате медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам, в том числе посредством возможного перевода неизрасходованных остатков средств трибуналов после их ликвидации;

10. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2016–2017 годов общую сумму в размере 137 404 200 долл. США брутто (126 945 300 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

11. *постановляет также*, что общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов по линии специального счета на 2016 год и составляющая 24 769 200 долл. США, представляет собой разницу между:

a) суммой в размере 68 702 100 долл. США — половиной сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2016–2017 годов;

b) суммой в размере 43 932 900 долл. США — суммой уменьшения окончательных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов, утвержденной Генеральной Ассамблеей в пункте 3 раздела I выше;

12. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 12 384 600 долл. США брутто (10 870 975 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2016 год;

13. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 12 384 600 долл. США брутто (10 870

975 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2016 год;

14. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 12 и 13 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 027 250 долл. США, утвержденных для Механизма на 2016 год.

82-е пленарное заседание,
23 декабря 2015 года

Приложение

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов

| | Брутто | За вычетом суммы налогообложения персонала |
|---|--------------------|--|
| | (В долл. США) | |
| Сметные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов | 150 688 500 | 139 829 400 |
| Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции | (16 733 100) | (16 332 500) |
| Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам | (433 100) | (399 300) |
| Рекомендации Пятого комитета | 3 881 900 | 3 847 700 |
| Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов | 137 404 200 | 126 945 300 |
| Общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2016 год | | |
| Потребности в ресурсах, составляющие половину сметных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов | 68 702 100 | 63 472 650 |
| Потребности в ресурсах, определяемые объемом окончательных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов | (43 932 900) | (41 730 700) |
| Чистые взносы, подлежащие начислению государствам-членам на 2016 год | 24 769 200 | 21 741 950 |
| <i>В том числе:</i> | | |
| взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2016 год | 12 384 600 | 10 870 975 |

| | <i>Брутто</i> | <i>За вычетом суммы налогообложения персонала</i> |
|--|----------------------|---|
| | <i>(В долл. США)</i> | |
| взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на 2016 год | 12 384 600 | 10 870 975 |